

## **Til elever og foresatte på 5. og 9. trinn**

Dato: Januar 2019

### ***Informasjon om TIMSS 2019-undersøkelsen***

Skolen deres er trukket ut til å delta i TIMSS 2019. TIMSS (*Trends in International Mathematics and Science Study*) undersøker elevers kunnskaper og holdninger i naturfag og matematikk. Undersøkelsen tar utgangspunkt i det fagstoffet som deltakerlandene underviser sine elever i, og som landene derfor regner som viktig. På bakgrunn av de data som samles inn, vil man få kunnskap om norsk skole som kan bidra blant annet til å gjøre undervisningen bedre.

TIMSS er finansiert av Kunnskapsdepartementet. Kunnskapsdepartementet har bestemt at det er obligatorisk for skoler og elever å delta i de internasjonale undersøkelsene dersom de blir trukket ut. Utdanningsdirektoratet har gitt Institutt for lærerutdanning og skoleforskning ved Universitetet i Oslo ansvaret for gjennomføringen.

Skolen velger en dato i perioden 4. mars – 12. april 2019.

TIMSS-undersøkelsen gjennomføres i skoletiden. Elevene skal besvare ett oppgavehefte og ett spørreskjema. Resultatene vil ikke kunne spores tilbake til den enkelte elev eller skole. Besvarelsene behandles strengt konfidensielt og blir anonymiserte. Ta kontakt med skolen eller med oss dersom dere har spørsmål eller innvendinger.

#### **Til alle foreldre på 5. trinn:**

Til undersøkelsen hører det også med et spørreskjema til de foresatte på 5. trinn (men ikke til 9. trinn), og vi vil med dette invitere dere til å delta i undersøkelsen.

Spørreskjemaet tar kun 5–10 minutter og kan besvares **enten** på internett **eller** på papir (*ikke begge*). Informasjon om dette spørreskjemaet kommer fra skolen i egen «ranselpost».

#### **Behandling av personopplysninger i TIMSS**

Det rettslige grunnlaget for behandlingen av personopplysningene som samles inn i undersøkelsen, er GDPR art. 6 nr. 1 bokstav e og art. 9 nr. 2 bokstav g med supplerende rettsgrunnlag forskrift til opplæringslova § 2-4 og friskolelova § 2-4. Det er Utdanningsdirektoratet som er behandlingsansvarlig for undersøkelsen (se for øvrig «Erklæring vedrørende databeskyttelse» i slutten av dette brevet).

Eventuelle spørsmål kan rettes til: [timss2019@ils.uio.no](mailto:timss2019@ils.uio.no)  
eller til Knut-Eirik Baade (22 85 60 54) eller Hege Kaarstein (tlf. 22 85 66 02)

Med vennlig hilsen



Hege Kaarstein, prosjektleder TIMSS 2019



# Erklæring vedrørende databeskyttelse

---

## Kontaktinformasjon til ansvarlige institusjoner:

**Utdanningsdirektoratet**  
**Schweigaards gate 15 B**  
**0191 Oslo**  
**Telefon: 23 30 12 00**  
**E-post: personvernombud@udir.no**

og

**IEA**  
Keizersgracht 311  
1016 EE Amsterdam  
Nederland  
Telefon: +31 20 625 3625  
E-post: secretariat@iea.nl

## Hvorfor samles og analyseres disse dataene?

Data som samles inn til undersøkelsen Trends in International Mathematics and Science Study (TIMSS 2019), brukes utelukkende til forskning. TIMSS er et prosjekt innen utdanningsforskning som støttes av den uavhengige organisasjonen IEA (International Association for the Evaluation of Educational Achievement).

TIMSS er en av flere internasjonale undersøkelser Norge deltar i, og i forskrift til opplæringsloven § 2-4 Prøver, utvalsprøver og andre undersøkingar, står det:

*Elevar skal delta i prøver, utvalsprøver og andre undersøkingar fastsette av departementet.  
Skoleeigaren skal sørge for at dette blir gjennomført.*

Fra høsten 2014 har forskriften også omfattet de internasjonale undersøkelsene som Kunnskapsdepartementet har besluttet å gjennomføre.

## Hvilke opplysninger samles inn?

De foresatte til elevene i de deltagende skolene inviteres til å besvare et foreldrespørreskjema for å bidra til studien med informasjon om: elevenes læring før skolegang, hvilket land elev og foresatte

er født i, hvilket språk som snakkes hjemme, antall år barnet gikk i barnehage, foresattes utdanning og ressurser i hjemmet (antall bøker i hjemmet).

- **Det er frivillig for foresatt(e) å delta i TIMSS.**
- **Det medfører ingen ulemper dersom man ikke fullfører eller svarer på spørreskjemaet. Det er lov til å hoppe over spørsmål eller avbryte besvarelsen underveis når som helst.**
- **Et besvart og innsendt foreldrespørreskjema betraktes som samtykke til deltakelse.**
- **Det er mulig å trekke seg fra undersøkelsen uten å oppgi grunn.**
- **Dersom noen foresatte ønsker å trekke seg, må dette gjøres innen 1. august 2019. Alle opplysninger som er lagret før denne datoen, vil da bli slettet og ikke prosessert videre.**
- **Foresatte som ønsker å trekke seg må sende beskjed til Institutt for lærerutdanning og skoleforskning via følgende e-postadresse: [timss2019@ils.uio.no](mailto:timss2019@ils.uio.no).**
- **For spørsmål om personvern ta kontakt med**
  - [personvernombud@udir.no](mailto:personvernombud@udir.no), eller
  - [personvernombud@uio.no](mailto:personvernombud@uio.no)

### **Hvilke typer data blir samlet inn?**

Data fra svarene på spørsmålene fra hvert eneste besvarte TIMSS-foreldrespørreskjema blir samlet og lagret. Dataene lagres i form av tall som representerer valgmuligheter (for eksempel, et flervalgsspørsmål). Ettersom denne undersøkelsen er digital, lagres også informasjon om det første og siste tidspunktet for innlogging, antall ganger en deltager har logget seg inn totalt og hvorvidt spørreskjemaet har blitt sendt inn.

Det er ikke mulig å bruke denne informasjonen alene for å identifisere deltagere ved navn. Det registreres derimot et identifikasjonsnummer (ID) som er knyttet til den foresatte. Sammenhengen mellom den foresattes ID og den foresattes navn er bare kjent for skolekontakten. Sammenhengen mellom ID og navn blir aldri offentliggjort til noen andre, heller ikke til IEA.

### **Hvor, hvordan og hvor lenge blir data fra TIMSS 2019 lagret?**

TIMSS-data lagres trygt og er ikke tilgjengelig for eksterne personer eller systemer. I tillegg får alle som jobber i IEA (som har tilgang til data for å prosessere dem) opplæring i hvordan man håndterer data korrekt og etisk, og de har signert en konfidensialitetsavtale.

### **Dataene lagres på følgende måte:**

Svar på spørsmål fra spørreskjema og fagprøver forblir lagret slik at de er tilgjengelige for analyser. Disse svarene ender opp i en database som gjør det mulig for forskere å sammenligne utdanning internasjonalt (se *Offentlig tilgang* under).

Data behandles sentralt i IEA i Hamburg i Tyskland. All data som mottas for behandling er levert uten navn, kun foresattes ID nummer.

### **Hvordan og med hvem deles TIMSS-data?**

Data med svarene til de foresatte sendes fra det norske TIMSS-prosjektet til IEA via en trygg FTP-tjener i en pseudonym form. Hvilket betyr at dataene blir behandlet på en slik måte at personlige opplysninger ikke lenger kan knyttes til personen uten tilleggsopplysninger (enhver slik tilleggsinformasjon blir lagret separat og behandles teknisk og organisatorisk på en slik måte at det ikke er mulig å knytte personlige opplysninger til deltageren).

TIMSS styres av The International Study Center (ISC) ved Boston College, USA, og de fleste analyser av data skjer der. Data fra svar fra deltagere er nødvendige for analysene, men sendes til ISC via en trygg FTP-tjener i en pseudonym form.

De som jobber ved ISC og har tilgang til dataene for å analysere dem, har signert en konfidensialitetsavtale. Overføringen av dataene til USA, som en tredjepart, er beskyttet av hensiktsmessige og egnede tiltak. Disse tiltakene inkluderer en spesifikk databehandlingsavtale og europeiske standard kontrakts-klausuler (European Standard Contractual Clauses).

Dataene deles også tilbake, igjen over en sikker FTP-server, med det norske TIMSS-prosjektet.

### **Andre data relatert til informasjon fra foresatt(e)**

I tillegg til de foresatte, blir også elever, lærere og rektorer bedt om å fylle ut spørreskjemaer. Informasjon fra disse kildene blir knyttet til informasjon fra de foresatte i den endelige internasjonale forskningsdatabasen

### **Offentlig tilgang**

Den endelige internasjonale forskningsdatabasen vil være offentlig tilgjengelig på følgende nettsteder:

<https://www.iea.nl/data> (Hamburg, Germany)

<https://timssandpirls.bc.edu/index.html> (Boston, USA)

All data i databasen er pseudonyme og kan ikke knyttes tilbake til individer.

**Automatiserte beslutningsprosesser og profilering**

Ingen automatiserte beslutningsprosesser (jf. artikkel 22 GDPR) gjennomføres. Dette inkluderer også profilering.

**Deltageres rettigheter**

Deltagere har rettigheter beskrevet i artiklene 15-20 GDPR.

Deltagere har rettigheter til å sende inn klage til de ansvarlige myndighetene (se kontaktinformasjon til ansvarlige institusjoner øverst i dette dokumentet)

\*